

Bruxelles, den 31. oktober 2025  
(OR. en)

14607/25

FIN 1260  
INST 337  
PE-L 35

## I/A-PUNKTSNOTE

---

fra: Generalsekretariatet for Rådet  
til: De Faste Repræsentanternes Komité/Rådet

---

Komm. dok. nr.: 13971/25

---

Vedr.: Bevillingsoverførsel nr. DEC 18/2025 inden for sektion III – Kommissionen  
– i det almindelige budget for 2025

- *Godkendelse*
  - *Godkendelse af skrivelse*
- 

1. Den 15. oktober 2025 forelagde Kommissionen Rådet forslag til bevillingsoverførsel nr. DEC 18/2025 i overensstemmelse med finansforordningens artikel 31, stk. 1<sup>1</sup>.

Som anført i dokument 13971/25 er formålet med dette forslag at overføre et samlet beløb på 3,4 mio. EUR i ikkeopdelte bevillinger fra konto 20 03 13 01 (*Oversættelsesudgifter*) og 20 03 09 01 (*Juridisk rådgivning, retssager og overtrædelser – procesomkostninger*) til artikel 20 10 01 (*Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer*).

---

<sup>1</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2024/2509 af 23. september 2024 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget (omarbejdning) (EUT L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>).

2. I 2024 havde centret et budgetunderskud på 4,9 mio. EUR. I centrets andet ændringsbudget for 2025, der blev vedtaget af bestyrelsen den 16. oktober, er underskuddet nået op på 11,5 mio. EUR, inklusive fremførslen af underskuddet for 2024. Dette vil delvis blive dækket af centrets reserve til prisstabilitet (8,1 mio. EUR), hvilket giver en negativ saldo på 3,4 mio. EUR. Overførslen fra Kommissionen foreslås derfor med henblik på at gøre det muligt for centret at skabe balance i sit budget for 2025.
3. Budgetudvalget gennemgik dette forslag til overførsel på mødet den 29. oktober 2025.
4. Efter denne gennemgang besluttede Budgetudvalget med kvalificeret flertal at foreslå De Faste Repræsentanters Komité at henstille til Rådet, at det godkender:
  - forslaget til bevillingsoverførsel, jf. dokument 13971/25, og
  - udkastet til skrivelse herom, jf. BILAGET.

---

UDKAST TIL SKRIVELSE

fra : formanden for Rådet  
til : formanden for Kommissionen  
kopi : formanden for Europa-Parlamentet

Fru formand

I overensstemmelse med artikel 31, stk. 6, i finansforordningen af 23. september 2024<sup>2</sup> skal jeg meddele, at Rådet har godkendt bevillingsoverførsel nr. DEC 18/2025 inden for sektion III – Kommissionen – i det almindelige budget for 2025.

(Høflighedsformel).

---

<sup>2</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2024/2509 af 23. september 2024 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget (omarbejdning) (EUT L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>).